

# REGLAS DE LA RSPO PARA COMUNICACIONES Y DECLARACIONES COMERCIALES 2022

*Aprobado por la Junta de Gobierno de la RSPO el 3 de octubre de 2022*



El documento entrará en vigor inmediatamente, con un periodo transitorio de hasta 12 meses a partir del **3 de octubre de 2022**

Título del documento	:	Reglas de la RSPO para Comunicaciones y Declaraciones Comerciales
Código del documento	:	RSPO-GUI-G01-001 V4 SPA.
Alcance	:	Internacional
Aprobación	:	Aprobado por la Junta de Gobierno de la RSPO el 3 de octubre de 2022
Detalles de contacto	:	<a href="mailto:trademark@rspo.org">trademark@rspo.org</a>



## Contenido

<b>1. INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>4</b>	<b>6. ANEXO</b> .....	<b>19</b>
<b>2. DEFINICIONES</b> .....	<b>6</b>	6.1 MARCA REGISTRADA RSPO APROBADA Y DISEÑOS MAESTROS DE LA ETIQUETA RSPO .....	19
<b>3. ALCANCE</b> .....	<b>8</b>	6.2 ÁREA DE SEGURIDAD/PROTECCIÓN .....	20
<b>4. COMUNICACIONES GENERALES DE LA EMPRESA</b> .....	<b>9</b>	6.3 TAMAÑO MÍNIMO .....	20
<b>5. COMUNICACIONES ESPECÍFICAS DE PRODUCTOS</b> .....	<b>11</b>	6.4 COLORES .....	21
<b>5.1 GENERALIDADES</b> .....	<b>11</b>	6.5 VARIACIÓN DEL COLOR DE FONDO .....	21
<b>5.2 DECLARACIONES FUERA DEL ENVASE</b> .....	<b>12</b>	6.6 MODELOS DE LA CADENA DE SUMINISTRO .....	22
<b>5.3 DECLARACIONES EN EL ENVASE</b> .....	<b>13</b>	6.7 COLECCIONES DE ETIQUETAS RSPO .....	23
<b>5.4 MÓDULOS DE REGLAS ESPECÍFICAS</b> .....	<b>13</b>	6.8 OPCIONES DE IDIOMA .....	24
MÓDULO A - IDENTIDAD PRESERVADA Y SEGREGACIÓN .....	14	6.9 QUÉ SE DEBE Y NO SE DEBE HACER AL UTILIZAR LA MARCA REGISTRADA Y LA ETIQUETA RSPO .....	25
MÓDULO B - BALANCE DE MASAS .....	15	6.10 USO CORRECTO DE LA ETIQUETA RSPO .....	26
MÓDULO C – DECLARACIONES DE PARTE DEL PRODUCTO .....	16	6.11 USO INCORRECTO DE LA MARCA REGISTRADA RSPO ....	27
MÓDULO D - REGISTRO Y RECLAMO ( <i>BOOK &amp; CLAIM</i> ) .....	17		
MÓDULO E - MODELOS COMBINADOS DE LA CADENA DE SUMINISTRO ...	18		

# 1. INTRODUCCIÓN

**La Mesa Redonda sobre Aceite de Palma Sostenible (RSPO) es una iniciativa global de múltiples partes interesadas en los productos de aceite de palma sostenible certificado. Los miembros de la RSPO y los participantes en sus actividades provienen de muchos escenarios diferentes como cultivadores de palma de aceite, fabricantes, institución financieras, comerciantes de productos de aceite de palma, ONG ambientales y sociales, y de un gran número de países que producen o consumen aceite de palma. El objetivo principal de la RSPO es “fomentar el crecimiento y la utilización del aceite de palma sostenible mediante la cooperación con la cadena de suministro y un diálogo abierto entre las partes interesadas”.**

- 1.1 La Mesa Redonda sobre Aceite de Palma Sostenible (RSPO) es una iniciativa global de múltiples partes interesadas en los productos de aceite de palma sostenible certificado. Los miembros de la RSPO y los participantes en sus actividades provienen de muchos escenarios diferentes como cultivadores de palma de aceite, fabricantes, institución financieras, comerciantes de productos de aceite de palma, ONG ambientales y sociales, y de un gran número de países que producen o consumen aceite de palma. El objetivo principal de la RSPO es “fomentar el crecimiento y la utilización del aceite de palma sostenible mediante la cooperación con la cadena de suministro y un diálogo abierto entre las partes interesadas”.
- 1.2 La RSPO ofrece cuatro modelos de cadena de suministro para que las organizaciones comuniquen su compromiso y, si fuera el caso, su uso de productos de aceite de palma sostenible certificado mediante la aplicación de los modelos de cadena de suministro de Identidad Preservada (IP) o Segregación (SG). También pueden comunicar que su producto contribuye a la producción de aceite de palma sostenible utilizando el modelo de cadena de suministro de Balance de Masas (MB) o que respaldan la producción de aceite de palma sostenible utilizando el modelo de Registro y Reclamo (*Book & Claim*).
- 1.3 En los tres primeros modelos (IP, SG y MB), la cadena de custodia está certificada para el Estándar de Certificación de la Cadena de Suministro (ECCS) de la RSPO. En el caso de materiales certificados IP y SG existe un control físico de los productos de aceite de palma en la cadena de suministro desde la planta extractora hasta el final de la cadena de suministro. MB es otro modelo de la cadena de suministro que permite transferir declaraciones certificadas de un producto de aceite de palma a otro, ya sea a través de su mezcla física o administrativa, al fabricante del producto final.
- 1.4 El modelo *Book & Claim* es el sistema de comercio de Créditos RSPO que comienza con la producción de productos de aceite de palma sostenible certificado procedentes de plantas extractoras y sus bases de suministro, trituradoras y/o productores independientes certificados de acuerdo con los Principios y Criterios de la RSPO, el Estándar RSPO para Pequeños Productores Independientes o el Estándar de Certificación de la Cadena de Suministro. Sin embargo, puede ser que los productos de aceite de palma sostenible certificado no entren físicamente en la cadena de suministro de la organización que adquiere los Créditos RSPO. Las reglas para vender y comprar Créditos RSPO se encuentran en el ECCS.



- 1.5 Es fundamental que las organizaciones sólo hagan declaraciones sobre su uso, respaldo o promoción de productos de aceite de palma sostenible que puedan ser avaladas por el modelo que utilizan. Las organizaciones que compren Créditos RSPO no deben declarar nada que pueda hacer creer a los consumidores que el producto final contiene productos de aceite de palma certificados por la RSPO, salvo las excepciones indicadas en el módulo A.
- 1.6 Parte de esta comunicación consiste en transmitir la información relativa al uso de productos de aceite de palma sostenible certificados por la RSPO de una manera precisa y clara, que pueda ser fácilmente comprendida por la parte interesada que recibe esta información. Las normas establecidas en este documento son complementarias a las del ECCS de la RSPO y se dividen en dos áreas principales de comunicación:
- **Comunicaciones generales de la empresa:** Para los miembros de la RSPO que deseen confirmar su condición de miembros y su apoyo a los objetivos y principios de la RSPO.
  - **Comunicaciones específicas de productos:** Para los miembros de la RSPO en la cadena de suministro que deseen comunicar a otras organizaciones de la cadena de suministro o a los consumidores finales la presencia de aceite de palma certificado RSPO en sus productos o que sus productos respaldan la producción de aceite de palma sostenible certificado RSPO.
- 1.7 Para ayudar en este proceso, RSPO ha desarrollado la Marca Registrada RSPO y las Etiquetas RSPO que pueden ser utilizadas cuando un miembro de la RSPO cumple con las reglas establecidas en este documento. Las reglas describen los requisitos para los miembros de la RSPO en relación con los dos escenarios de comunicación descritos en 1.6 y proporcionan los requisitos específicos para cada modelo de cadena de suministro, tal y como se describe en el ECCS de la RSPO.
- 1.8 La transparencia es un requisito clave de los miembros de la RSPO. RSPO espera que cualquier declaración de sostenibilidad relacionada con productos de aceite de palma sostenible, independientemente de si la propia RSPO es mencionada en la declaración, sea precisa y verificable. Los miembros de la RSPO que hagan afirmaciones falsas o engañosas serán sancionados por la RSPO. Por lo tanto, se recomienda que todos los miembros cumplan los requisitos establecidos en este documento para garantizar que cualquier declaración realizada respete los objetivos y principios de la RSPO.



## 2. DEFINICIONES

### **REGISTRO Y RECLAMO (*Book & Claim*; CRÉDITOS RSPO)**

Modelo que apoya la producción de productos de aceite de palma sostenible certificados por la RSPO mediante la venta de Créditos RSPO. Un Crédito RSPO representa una tonelada métrica de un producto de aceite de palma sostenible certificado por la RSPO.

### **DECLARACIÓN**

Cualquier comunicación (p. ej. en el envase, sitio web, documentos de venta, documento de especificaciones del producto y en el informe de la Comunicación Anual de Progreso (ACOP, por sus siglas en inglés) en cualquier formato respecto a la presencia y/o el respaldo de aceite de palma sostenible certificado a cualquier grupo de partes interesadas.

### **MIEMBRO**

Una organización que es miembro “Ordinario”, “Afiliado” o “Asociado a la Cadena de Suministro” de RSPO.

### **DECLARACIÓN NEGATIVA**

Afirmación que entra en conflicto con los objetivos declarados de la RSPO o que implica que la eliminación del aceite de palma de un producto es una alternativa preferible de sostenibilidad social o medioambiental al uso de aceite de palma sostenible certificado. Incluyen cualquier comunicación que pudiera crear una percepción negativa de la RSPO o de sus objetivos relacionados.

### **USO NO COMERCIAL DE LA MARCA REGISTRADA RSPO**

Organizaciones que no son miembros y que no venden productos de aceite de palma pero que han sido autorizadas por la RSPO para utilizar la Marca Registrada RSPO para fines no comerciales.

### **DECLARACIONES NO RELACIONADAS CON PRODUCTOS**

Declaraciones relativas a la condición de membresía de un miembro individual o su respaldo a los objetivos y principios de la RSPO.

### **DECLARACIONES FUERA DEL ENVASE**

Comunicación específica sobre un producto que aparece en cualquier material de comunicación que no sea el envase.

### **DECLARACIONES EN EL ENVASE**

Una declaración que aparece en el envase.

### **PRODUCTOS DE ACEITE DE PALMA**

Productos obtenidos de la palma de aceite, como los frutos y el palmiste. Dependiendo del contexto, la frase “productos de aceite de palma” puede referirse también en este documento a productos tales como cáscaras, palmiste, torta de presión de palmiste, aceite de palma, aceite de palmiste (PKO) o sus productos derivados, ácidos grasos destilados del palmiste (PKFAD), oleína, estearina o productos derivados del fraccionamiento del aceite de palma y del aceite de palmiste. Los productos con aceite de palma también pueden referirse a productos que contengan cualquiera de los anteriores.

### **COMUNICACIONES RELACIONADAS CON PRODUCTOS**

Para las comunicaciones relacionadas con productos, un miembro certificado por la RSPO está autorizado a incluir declaraciones relacionadas con el contenido o el uso de productos certificados por la RSPO por parte de su organización en sus medios de comunicación de empresa tales como informes anuales, páginas web, informes públicos de terceros y presentaciones públicas.

### **COMUNICACIONES ESPECÍFICAS DE PRODUCTOS**

Una declaración pública de que un producto individual contiene productos certificados de aceite de palma sostenible. Estas comunicaciones específicas de productos pueden realizarse tanto en el envase como fuera del mismo, en documentos de envío, anuncios, folletos, prospectos, carteles, expositores, boletines informativos, sitios web, correos electrónicos, cartas, ofertas, facturas, informes (anuales) o entrevistas en los medios de comunicación.

### **PRODUCTOS DE ACEITE DE PALMA CERTIFICADOS POR LA RSPO**

Cualquier producto que contenga aceite de palma procedente de los modelos de cadena de suministro “Identidad Preservada” (IP), “Segregación” (SG) o “Balance de Masas” (MB) de la RSPO.

### **LOGOTIPO CORPORATIVO DE LA RSPO**

Logotipo utilizado por el Secretariado de la RSPO cuyo uso no está permitido a los miembros de la RSPO.

### **PLATAFORMA INFORMÁTICA DE LA RSPO**

Plataforma de comercio en línea donde se presentan las licencias de certificación de la empresa o sitio y las licencias de distribuidor o comerciante para su aprobación por el Secretariado de la RSPO. El sistema se usa para dar seguimiento a productos certificados RSPO como aceite de palma, aceite de palmiste, fracciones y ácidos grasos destilados de palma (PFAD), ácidos grasos del palmiste (PKFAD) y torta de presión de palmiste, a través de toda la cadena de suministro, desde las plantas extractoras hasta las refinerías, bajo los modelos de Balance de Masas, Segregación y/o Identidad Preservada.

Esta plataforma informática también permite el comercio de Créditos RSPO bajo el modelo de Registro y Reclamo (*Book & Claim*).

### **ETIQUETA RSPO**

La Marca Registrada RSPO, tal y como se define en el presente documento, que se utiliza para comunicaciones específicas de productos junto con un rótulo. Las etiquetas “CERTIFICADO” son obligatorias para IP/SG, “MIXTO” para MB, “50% MIXTO” para las declaraciones de parte del producto y “CRÉDITOS” para las declaraciones de Créditos RSPO.

### **MARCA REGISTRADA RSPO**

La Marca Registrada RSPO consiste en la copa de una palma redondeada con las letras “RSPO” y el signo (™).

### 3. ALCANCE

**Este documento establece los requisitos obligatorios para todos los miembros de la RSPO cuando realicen cualquier comunicación sobre la membresía de la RSPO y el uso de productos de aceite de palma certificados por la RSPO.**

- 3.1 Este documento establece los requisitos obligatorios para todos los miembros de la RSPO cuando realicen cualquier comunicación sobre la membresía de la RSPO y el uso de productos de aceite de palma certificados por la RSPO.
- 3.2 La licencia de Marca Registrada RSPO se aplicará a nivel de Entidad Matriz, de manera que la Entidad Matriz representará a todas las entidades de su grupo. **Nota:** Esto aplica a todos los nuevos solicitantes de licencias de marca registrada después de la aprobación de este documento.
- 3.3 Este documento formará parte de los requisitos de auditoría para los miembros certificados de la cadena de suministro RSPO o de los PyC RSPO. Por lo tanto, el incumplimiento de cualquiera de los requisitos establecidos en estas normas, tal y como se describen en este documento, se considerará una no conformidad. Para los miembros no certificados y los no miembros de la RSPO, las infracciones de las normas contenidas aquí serán tratadas por el Secretariado de la RSPO según corresponda.
- 3.4 Las reglas contenidas en este documento están diseñadas para salvaguardar la reputación de la RSPO y la credibilidad de la Marca Registrada RSPO, las Etiquetas RSPO y las declaraciones RSPO, y para fomentar la producción y el uso de productos de aceite de palma certificados RSPO.

Los miembros de la RSPO que deseen utilizar la Marca Registrada RSPO deben poseer una licencia de Marca Registrada RSPO. Ésta se concederá al ser aceptado como miembro. Los miembros actuales pueden solicitarla por separado. Se emitirá un número único de licencia de marca registrada para ser utilizado junto con la Marca Registrada RSPO o las Etiquetas RSPO. En el sitio web de la RSPO ([www.rspo.org](http://www.rspo.org)) está disponible una lista de organizaciones con licencia de uso de la marca registrada.

Los miembros de RSPO que son minoristas o propietarios de marcas que no estén certificados pero que quieran utilizar la Etiqueta RSPO deben poseer una licencia de marca registrada (ver 5.1.6) o utilizar el número de licencia de marca registrada del fabricante del producto final para las comunicaciones específicas de productos.

Los miembros no deben hacer declaraciones negativas que impliquen que la eliminación del aceite de palma de un producto es una forma de sostenibilidad social o medioambiental preferible al uso de aceite de palma sostenible certificado por la RSPO. Además, los miembros tratarán de fomentar, y no denigrar, los objetivos de la RSPO, que son la producción y el uso de aceite de palma sostenible certificado por la RSPO.

- 3.5 Las declaraciones se considerarán “autorizadas” si cumplen todas las reglas pertinentes descritas en este documento. Cualquier declaración RSPO que no siga las directrices de este documento se considerará “no autorizada”. RSPO se reserva el derecho a publicar cualquier caso de comunicación no autorizada, a solicitar a la organización infractora que cumpla con estas normas, a hacer enmiendas y/o a emprender acciones legales contra cualquier miembro que se vea envuelto en declaraciones “no autorizadas”. RSPO se reserva el derecho de introducir o modificar una base formal de aprobación de declaraciones según sea necesario.





## 4. COMUNICACIONES GENERALES DE LA EMPRESA

- 4.1. Una comunicación de empresa es aquella realizada por cualquier miembro de RSPO que declara su membresía de la RSPO o su compromiso con los objetivos y principios de la RSPO. La comunicación de empresa es una declaración “no relacionada con productos”.
- 4.2. En las comunicaciones de empresa, un miembro puede:
- A. mostrar su condición de miembro de la RSPO
  - B. mostrar la dirección web de la RSPO (www.rspo.org)
  - C. declarar que el miembro respalda las actividades de la RSPO
  - D. describir el historial del miembro en relación con la RSPO
  - E. utilizar la marca registrada RSPO (como se muestra a continuación) con un número de licencia de marca registrada válido para promocionar su membresía de la RSPO



Color  
Núm. licencia marca registrada



Negro  
Núm. licencia marca registrada



Blanco  
Núm. licencia marca registrada

- 4.3. Los miembros **no están autorizados** a utilizar el logotipo corporativo de la RSPO como se muestra a continuación. Es para uso exclusivo de el Secretariado de la RSPO.



- 4.4. En las comunicaciones de empresa, los miembros de la RSPO no deben hacer ninguna declaración que pueda llevar a los consumidores a creer que la membresía de la RSPO implica de por sí la venta de productos de aceite de palma certificados por la RSPO.

4.5 Además, los miembros certificados por la RSPO pueden hacer declaraciones que destaquen su estatus de certificación RSPO y las declaraciones relacionadas con productos en sus canales de comunicación de empresa. Algunos ejemplos permitidos son:

- “Nos abastecemos de aceite de palma certificado por la RSPO desde (AÑO)”
- “Hemos utilizado (X) toneladas de aceite de palma certificado RSPO para nuestros productos fabricados en el último año.”
- “Poseemos la certificación RSPO desde (AÑO)”
- “Tenemos (X NÚMERO DE PRODUCTOS) productos elaborados con aceite de palma MB/SG certificado por la RSPO.”
- “En (AÑO) nuestra empresa adquirió un (X%) de los volúmenes de derivados del aceite de palma que se utilizaron en todos nuestros productos fabricados como “Certificado MB”
- “Nuestra empresa cubrió un (X%) de los volúmenes de derivados de aceite de palma utilizados a través de todos nuestros productos fabricados en (AÑO) con créditos para pequeños productores.”
- “Contamos con la certificación RSPO. Pregúntenos por nuestros productos con certificación RSPO”

4.6 Los miembros no certificados de la RSPO pueden hacer declaraciones relacionadas con productos en sus canales de comunicación corporativos haciendo lo siguiente:

- A. Utilizar la Marca Registrada RSPO con un número válido de licencia de marca registrada para promocionar su membresía de la RSPO. Para los miembros no certificados basta con que lo indiquen una sola vez en su comunicación.
- B. La narrativa de las declaraciones se limitarán a los siguientes ejemplos:
  - i. *“La tasa de compra de aceite de palma certificado por la RSPO fue del (X%). Nuestro objetivo es que la adquisición sostenible para el año fiscal (AÑO) alcance el (X%).”*
  - ii. *El X% del aceite de palma adquirido por nuestra organización está certificado a través de las cadenas de suministro de la Mesa Redonda sobre Aceite de Palma Sostenible (RSPO) como (a) Identidad Preservada, (b) Segregación, (c) Balance de Masas, o (d) Registro y Reclamo (Book & Claim).*
- C. En los casos en que una organización/miembro desee indicar su compromiso de abastecerse de volúmenes certificados por la RSPO, la declaración deberá ir acompañada de una cláusula de exención de responsabilidad:  
“Esta cifra no se audita a través de la Certificación RSPO”.

## 5. COMUNICACIONES ESPECÍFICAS DE PRODUCTOS

### 5.1 Generalidades

- 5.1.1 Las comunicaciones específicas de productos se refieren a cualquier declaración pública sobre un producto individual que contenga aceite de palma sostenible certificado por la RSPO. Estas comunicaciones específicas de productos pueden realizarse tanto en el envase como fuera del mismo, en documentos de envío, anuncios, folletos, prospectos, carteles, expositores, boletines informativos, sitios web, correos electrónicos, cartas, ofertas, facturas, informes (anuales) o entrevistas en los medios de comunicación.
- 5.1.2 Las comunicaciones específicas de productos son voluntarias.
- 5.1.3 Siempre que se muestre la Etiqueta RSPO en comunicaciones específicas de productos, el número de licencia aplicable de marca registrada debe mostrarse inmediatamente debajo o al lado de la Etiqueta RSPO o de la propia declaración.
- 5.1.4 El uso de cualquier otra marca registrada o etiqueta para destacar la presencia de productos de aceite de palma sostenible certificados por la RSPO constituye una comunicación específica de producto no autorizada.
- 5.1.5 Si cualquier organización, que no modifique a posteriori los productos finales o que no necesite someterse a la Certificación de la Cadena de Suministro, tales como minoristas, comerciantes o distribuidores, entabla cualquier acuerdo por el cual el proveedor certificado RSPO etiqueta los productos con el número de licencia de la Marca Registrada RSPO del minorista/comerciante/distribuidor, se deberán cumplir las condiciones que se muestran en la Figura 1.



Los miembros de la RSPO deberían estar registrados en la Plataforma Informática de la RSPO y completar la información del apartado 'descripción de productos'.

A



Ambas partes informan por escrito a su entidad de certificación sobre el acuerdo.

B



El proveedor certificado por la RSPO es responsable de asegurar que el número de licencia de Marca Registrada RSPO del comprador se utiliza tan solo en productos suministrados a ese comprador.

C

Figura 1 : Condiciones de las comunicaciones específicas de productos RSPO (5.1.5)

5.1.6 Las organizaciones que no modifiquen posteriormente los productos finales o que no necesiten someterse a la Certificación de la Cadena de Suministro, tales como minoristas, comerciantes o distribuidores y que pretendan utilizar la Etiqueta RSPO con su propio número de licencia de Marca Registrada RSPO en cualquiera de sus comunicaciones específicas de productos, pueden hacerlo sometiéndose a una auditoría remota. Antes de utilizar la Etiqueta RSPO, una entidad de certificación acreditada por la RSPO deberá realizar una auditoría remota en la que la organización deberá demostrar que el uso cumple con las reglas contenidas en este documento y que la propia declaración puede ser respaldada por una cadena de suministro certificada. La auditoría a distancia se llevará a cabo del siguiente modo:



Figura 2 : Flujo del proceso de auditoría remota (5.1.6)

## 5.2 Declaraciones fuera del envase

- 5.2.1 Las declaraciones fuera del envase son comunicaciones específicas sobre el aceite de palma sostenible certificado contenido en productos realizadas en cualquier material de comunicación como documentos de envío, anuncios, folletos, prospectos, carteles, expositores, boletines informativos, sitios web, correos electrónicos, cartas, ofertas, facturas, informes (anuales) o entrevistas en los medios de comunicación. La Etiqueta RSPO debe utilizarse junto con el número válido de licencia de la marca comercial siempre que se haga una declaración fuera del envase.
- 5.2.2 Al confirmar la venta de productos de aceite de palma certificado, los miembros deben adherirse a los requisitos del ECCS de la RSPO. Esto incluye indicar el modelo de cadena de suministro y el número de certificado bajo el que se presenta la declaración.
- 5.2.3. Cuando un distribuidor o mayorista adquiere la titularidad de productos que contienen aceite de palma sostenible certificado, los requisitos del ECCS de la RSPO pueden seguir cualquiera de estas dos opciones:



### OPCIÓN A

*Si el distribuidor o mayorista solo posee una licencia de distribuidor, tan solo puede hacer comunicaciones sobre productos de aceite de palma certificados RSPO vinculando el producto al fabricante mediante el número de certificado del ECCS del fabricante. Esto incluye tanto los productos de marcas como los de marca propia. Sin embargo, en el caso de productos de marca propia es esencial que los clientes sean conscientes de que los productos se han hecho para el distribuidor o el mayorista, con pruebas específicas en declaraciones en el envase o en la documentación.*



### OPCIÓN B

*Si el distribuidor o mayorista está certificado para la cadena de suministro, deberá seguir los requisitos que se describen en la sección 5.2.2.*



## 5.3 Declaraciones en el envase

- 5.3.1 Sólo los miembros de la RSPO que poseen certificación de la cadena de suministro y los miembros que se han sometido a una auditoría remota de acuerdo con el punto 5.1.6 están autorizados a hacer declaraciones en los envases sobre el aceite de palma sostenible certificado en el contenido según los Módulos A, B, C y E. Los miembros de la RSPO que han comprado Créditos RSPO están autorizados a declarar su apoyo a la producción de aceite de palma sostenible certificado según el Módulo D.
- 5.3.2 En caso de espacio limitado, RSPO es flexible en cuanto a permitir el uso de una declaración de una sola línea junto con un número válido de licencia de marca registrada para comunicaciones en el envase como se indica a continuación, sin tener que usar una Etiqueta RSPO. El número de licencia debe tener un tamaño mínimo de 4 pt (1,4 mm) y el tipo de letra debe ser Calibri. Se considerarán las siguientes opciones:

- A. Para productos certificados de identidad preservada (IP)/Segregación (SG):
- RSPO IP/SG CERTIFICADO\*
  - Contiene aceite de palma RSPO IP/SG\*
  - Contiene aceite de palma certificado por la RSPO (IP/SG)\*  
\*Añada el número de licencia RSPO TM debajo o al lado de la declaración.
- B. Para productos certificados de Balance de Masas (MB):
- RSPO MIXTO\*
  - Contribuye a la producción de aceite de palma certificado RSPO\*
  - Contiene aceite de palma certificado por la RSPO (MB)\*  
\*Añada el número de licencia RSPO TM debajo o al lado de la declaración.
- C. Para productos parcialmente certificados:
- RSPO 50% MIXTO\*
  - Contiene al menos un 50% de aceite de palma certificado por la RSPO\*  
\*Añada el número de licencia RSPO TM debajo o al lado de la declaración.
- D. Para productos avalados mediante Registro y Reclamo (*Book & Claim*) (B&C):
- RSPO CRÉDITOS\*
  - Apoya la producción de aceite de palma certificado RSPO\*
  - Contiene aceite de palma avalado por la compra de Créditos RSPO\*  
\*Añada el número de licencia RSPO TM debajo o al lado de la declaración.



- 5.3.3 Las declaraciones en el envase no incluirán información sobre la condición de miembro de RSPO del declarante.
- 5.3.4 Los miembros no comunicarán a los consumidores información sobre la condición de miembro de la RSPO de sus proveedores.
- 5.3.5 El uso de la Etiqueta RSPO está restringido a declaraciones sobre el aceite de palma sostenible certificado RSPO contenido en los productos y no está autorizado su uso en relación con ningún otro ingrediente.
- 5.3.6 Se anima a los miembros que realicen declaraciones en el envase a que envíen la información e imágenes de sus productos finales con Etiqueta RSPO en el portal MyRSPO.

## 5.4 Módulo

- 5.4.1 Los módulos A-E aplican a las comunicaciones específicas de productos.

# MÓDULO A

## REGLAS ESPECÍFICAS PARA IDENTIDAD PRESERVADA Y SEGREGACIÓN

Cuando un miembro de la RSPO comunica que un producto está certificado como de Identidad Preservada (IP) o de Segregación (SG), deben cumplirse las siguientes condiciones:

### Contenido de aceite de palma certificado

- El 95%\* del contenido de aceite de palma debe tener la certificación RSPO IP/SG.
- Si no se ha podido obtener el 100% del contenido de aceite de palma certificado RSPO IP/SG, se permite un volumen máximo del 5% procedente de otras fuentes no certificadas, debiendo justificarse plenamente el motivo. El volumen del contenido de aceite de palma no certificado se cubrirá mediante la compra de un volumen equivalente de Créditos RSPO.

### Mensajes

Entre los mensajes PERMITIDOS en comunicaciones específicas de productos están:

- Los productos de aceite de palma contenidos en este producto han sido certificados como procedentes de fuentes RSPO. [www.rspo.org](http://www.rspo.org)
- Al elegir este producto, tiene la certeza de que contiene aceite de palma certificado por la RSPO. Para mayor información: [www.rspo.org](http://www.rspo.org)
- Los productos de aceite de palma sostenible certificados RSPO se mantuvieron separados de otros productos de aceite de palma a lo largo de toda la cadena de suministro. [www.rspo.org](http://www.rspo.org)
- Los productos de aceite de palma sostenible certificados pueden rastrearse hasta las plantas extractoras y las plantaciones certificadas por la RSPO. [www.rspo.org](http://www.rspo.org)
- Toda la cadena de suministro está monitoreada por auditores independientes acreditados por la RSPO. [www.rspo.org](http://www.rspo.org)
- El aceite de palma sostenible certificado RSPO se ha producido de acuerdo con estrictos criterios medioambientales y sociales. [www.rspo.org](http://www.rspo.org)

### Etiquetado de comunicaciones específicas de productos

Los miembros pueden utilizar la Etiqueta RSPO de una de las siguientes maneras:

- Marca Registrada RSPO que incluye el rótulo “CERTIFICADO”; o
- Marca Registrada RSPO que incluye el rótulo “[Este producto] contiene aceite de palma sostenible certificado”.

**\*Nota:** El Secretariado de la RSPO supervisará el progreso de la información de los miembros de la RSPO (p. ej. datos de la ACOP) y la aceptación de los productos de aceite de palma en el mercado. Como tal, la cifra del 95% está sujeta a incrementos cada cierto tiempo cuando sea necesario, previo aviso a todos los miembros de la RSPO.

### OPCIONES DE ETIQUETAS RSPO PARA IP Y SG



Consulte el [Anexo](#) de este documento para más opciones

## MÓDULO B

# REGLAS ESPECÍFICAS PARA BALANCE DE MASAS

Cuando un miembro de la RSPO hace una comunicación específica de producto diciendo que está certificado como de Balance de Masas (MB), deben cumplirse las siguientes condiciones:

### Contenido de aceite de palma de Balance de Masas

- El 95%\* del contenido de aceite de palma debe tener la certificación RSPO MB.
- Si no se ha podido obtener el 100% del contenido de aceite de palma certificado RSPO MB, se permite un volumen máximo del 5% de otras fuentes no certificadas, debiendo justificarse plenamente el motivo. El volumen del contenido de aceite de palma no certificado se cubrirá mediante la compra de un volumen equivalente de Créditos RSPO.

### Mensajes

Entre los mensajes PERMITIDOS en comunicaciones específicas de productos están:

- [El/Los] [productos de aceite de palma]/[aceite de palma]/[aceite de palmiste] procedentes de plantas extractoras y plantaciones certificados por la RSPO se mezclaron en la cadena de suministro con productos de aceite de palma no certificados.
- El volumen de [productos de aceite de palma]/[aceite de palma]/[aceite de palmiste] en este producto refleja un volumen equivalente de aceite de palma o aceite de palmiste producido por plantas extractoras y plantaciones con certificación RSPO.

### Etiquetado de comunicaciones específicas de productos

Los miembros pueden utilizar la Etiqueta RSPO de una de las siguientes maneras:

- La Etiqueta RSPO DEBE contener el rótulo “MIXTO”. El rótulo “MIXTO” designa los productos de aceite de palma procedentes del sistema de cadena de suministro de Balance de Masas (MB), que hace un balance administrativo de las entradas y salidas de determinados volúmenes de aceite de palma. El rótulo “MIXTO” en un producto no garantiza que ese mismo producto contenga material certificado; una parte o la totalidad del material certificado puede encontrarse en un producto sin una declaración.
- La Etiqueta RSPO también puede incluir la declaración: “[El aceite de palma contenido en este producto] contribuye a la producción de aceite de palma sostenible certificado”.

**\*Nota:** El Secretariado de la RSPO supervisará el progreso de la información de los miembros de la RSPO (p. ej. datos de la ACOP) y la aceptación de los productos de aceite de palma en el mercado. Como tal, la cifra del 95% está sujeta a incrementos cada cierto tiempo cuando sea necesario, previo aviso a todos los miembros de la RSPO.

### OPCIONES DE ETIQUETAS RSPO PARA MB



Consulte el [Anexo](#) de este documento para más opciones

# MÓDULO C

## REGLAS ESPECÍFICAS PARA LAS DECLARACIONES DE PARTE DEL PRODUCTO

Para concienciar a los consumidores sobre la disponibilidad de productos de aceite de palma sostenible y ayudar a acelerar su aceptación, se permite realizar una comunicación específica de producto cuando el porcentaje del contenido de aceite de palma sea inferior al 95%\* certificado, pero sólo si se cumplen las siguientes condiciones:

- El miembro que realiza la declaración es el fabricante del producto final, es miembro de la RSPO y está certificado conforme al ECCS de la RSPO, o es un miembro minorista de la RSPO autorizado a utilizar la Etiqueta RSPO.
- Al menos el 50% del contenido de aceite de palma procede de una cadena de suministro certificada por la RSPO como IP, SG y/o MB.
- El volumen restante del contenido de aceite de palma no certificado se cubrirá mediante la compra de un volumen equivalente de Créditos RSPO.

### Mensajes

Los Mensajes PERMITIDOS en comunicaciones específicas de productos se limitan a:

- Este producto contribuye a la producción de aceite de palma sostenible certificado

### Etiquetado de comunicaciones específicas de productos

El uso de la Etiqueta RSPO debe incluir el rótulo “50% MIXTO”. No se admite ningún otro porcentaje dentro de esta declaración.

**\*Nota:** El Secretariado de la RSPO supervisará el progreso de la información de los miembros de la RSPO (p. ej. datos de la ACOP) y la aceptación de los productos de aceite de palma en el mercado. Como tal, la cifra del 95% está sujeta a incrementos cada cierto tiempo cuando sea necesario, previo aviso a todos los miembros de la RSPO.

### OPCIONES DE ETIQUETAS RSPO PARA DECLARACIONES DE PARTE DEL PRODUCTO



Consulte el [Anexo](#) de este documento para más opciones



## MÓDULO D

### REGLAS ESPECÍFICAS PARA REGISTRO Y RECLAMO (BOOK & CLAIM)

Las declaraciones realizadas bajo el modelo de Registro y Reclamo (*Book & Claim*) deben usar la Etiqueta RSPO con el rótulo “CRÉDITOS”.

Los miembros de la RSPO que hayan adquirido Créditos RSPO tienen derecho a declarar su respaldo a la producción de aceite de palma sostenible certificado. Estas declaraciones pueden hacerse en cualquier lugar (en la tienda, en el envase, en el material de marketing) siempre que cumplan las reglas a continuación:

#### Mensajes

Entre los mensajes PERMITIDOS en comunicaciones específicas de productos están:

- Apoya la producción de aceite de palma (palmiste) sostenible certificado
- Apoya el aceite de palma (palmiste) sostenible certificado

Mensajes NO PERMITIDOS en comunicaciones específicas de productos:

- Cualquier cosa que pueda hacer creer a los consumidores que el producto contiene productos de aceite de palma sostenible.

Los minoristas de productos con marca, con el permiso escrito del fabricante, pueden declarar su respaldo fuera del producto. Los minoristas de productos de su marca propia, que pueden haber comprado Créditos para sí mismos o haber pedido a su fabricante que lo haga en su nombre, pueden hacer declaraciones tanto en el producto como fuera de él.

#### Etiquetado de comunicaciones específicas de productos

- Debe utilizar la Etiqueta RSPO con el rótulo “CRÉDITOS”.
- El 100% de los ingredientes basados en aceite de palma debe estar cubierto por Créditos RSPO o material certificado físicamente.

#### OPCIONES DE ETIQUETAS RSPO PARA REGISTRO Y RECLAMO (*BOOK & CLAIM*)



Consulte el [Anexo](#) de este documento para más opciones

## MÓDULO E

### REGLAS ESPECÍFICAS PARA MODELOS COMBINADOS DE CADENA DE SUMINISTRO

Cuando en un producto esté presente una mezcla de contenido suministrado a través de diferentes modelos de cadena de suministro RSPO, se aplicarán las siguientes pautas:

Se puede hacer una declaración de Segregación (SG)

$$\begin{array}{ccccccc} 75\% & + & 20\% & + & 5\% & = & \geq 95\% \\ \text{IP} & & \text{SG} & & \text{CRÉDITOS} & & \end{array}$$

Se puede hacer una declaración de Balance de Masas (MB)

$$\begin{array}{ccccccc} 65\% & + & 30\% & + & 5\% & = & \geq 95\% \\ \text{SG} & & \text{MB} & & \text{CRÉDITOS} & & \end{array}$$

Se puede hacer una declaración de Balance de Masas (MB)

$$\begin{array}{ccccccc} 50\% & + & 25\% & + & 20\% & + & 5\% = \geq 95\% \\ \text{IP} & & \text{SG} & & \text{MB} & & \text{CRÉDITOS} \end{array}$$

Se puede hacer una declaración de parte del producto

$$\begin{array}{ccccccc} 55\% & + & 45\% & = & \geq 50\% \\ \text{IP/SG/MB} & & \text{CRÉDITOS} & & \end{array}$$

Se puede hacer una declaración de parte del producto

$$\begin{array}{ccccccc} 35\% & + & 20\% & + & 10\% & + & 35\% = \geq 50\% \\ \text{IP} & & \text{SG} & & \text{MB} & & \text{CRÉDITOS} \end{array}$$

Se puede hacer una declaración de Registro y Reclamo (*Book & Claim*)

$$\begin{array}{ccccccc} 45\% & + & 55\% & = & < 50\% \\ \text{SG} & & \text{CRÉDITOS} & & \end{array}$$

Cuando un modelo de cadena de suministro representa el 95%\* del contenido de aceite de palma, se puede hacer una declaración para este modelo específico:

Se puede hacer una declaración de Identidad Preservada (IP)

$$\begin{array}{ccccccc} 95\% & + & 5\% & = & \geq 95\% \\ \text{IP} & & \text{SG/MB/} & & \text{IP} \\ & & \text{CRÉDITOS} & & \end{array}$$

Se puede hacer una declaración de Segregación (SG)

$$\begin{array}{ccccccc} 95\% & + & 5\% & = & \geq 95\% \\ \text{SG} & & \text{IP/MB/} & & \text{SG} \\ & & \text{CRÉDITOS} & & \end{array}$$

Se puede hacer una declaración de Balance de Masas (MB)

$$\begin{array}{ccccccc} 95\% & + & 5\% & = & \geq 95\% \\ \text{MB} & & \text{IP/SG/} & & \text{MB} \\ & & \text{CRÉDITOS} & & \end{array}$$

Identidad Preservada - IP  
Segregación - SG  
Balance de Masas - MB

**\*Nota:** El Secretariado de la RSPO supervisará el progreso de la información de los miembros de la RSPO (p. ej. datos de la ACOP) y la aceptación de los productos de aceite de palma en el mercado. Como tal, la cifra del 95% está sujeta a incrementos cada cierto tiempo cuando sea necesario, previo aviso a todos los miembros de la RSPO. El volumen restante del contenido de aceite de palma no certificado se cubrirá mediante la compra de un volumen equivalente de Créditos RSPO.

## 6. ANEXO

### USO Y PAUTAS PARA LA MARCA REGISTRADA RSPO Y LA ETIQUETA RSPO

#### 6.1 Diseños maestros autorizados de la Marca Registrada RSPO y la Etiqueta RSPO



Figura 3 : Marca registrada RSPO

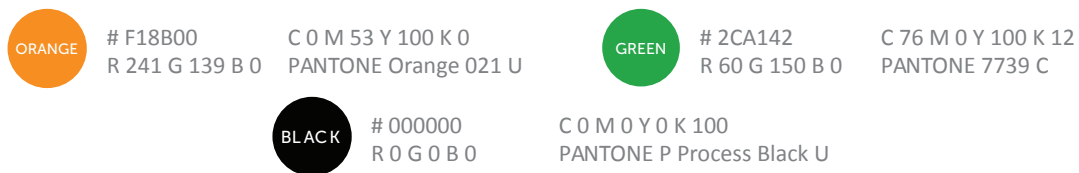


Figura 4 : Variantes de color de la Etiqueta RSPO

6.1.1 RSPO ha creado tres versiones diferentes de su Marca Registrada RSPO y Etiquetas RSPO para maximizar su usabilidad a través de una variedad de aplicaciones. En la Figura 4 se ilustran ejemplos en los que puede utilizarse la Etiqueta RSPO (modelo IP/SG): Versiones a TODO COLOR, en Negro y en Blanco.

Asegúrese de que la legibilidad de la Marca Registrada RSPO y de las Etiquetas RSPO no se vea comprometida y que los diferentes colores sean visibles por igual sobre el fondo. RSPO recomienda que cuando se coloque la Marca Registrada RSPO o la Etiqueta RSPO sobre un fondo de color, se utilice la versión en blanco o en negro.

6.1.2 Los miembros certificados y los minoristas autorizados pueden utilizar las Etiquetas RSPO en comunicaciones específicas sobre el producto, como envases, etiquetas, anuncios, folletos, panfletos, carteles, expositores, boletines informativos, sitios web, correos electrónicos, cartas, ofertas, facturas, informes (anuales) o entrevistas en los medios de comunicación. Siempre que se muestre la Etiqueta RSPO, el número de licencia de la marca registrada que corresponda debe mostrarse inmediatamente debajo o al lado de la Etiqueta RSPO o de la declaración.

6.1.3 Para el uso no comercial de la Marca Registrada RSPO por organizaciones que no venden productos de palma, p. ej. Organizaciones No Gubernamentales (ONG) u organizaciones de sectores que promueven productos de aceite de palma sostenible certificado, medios de comunicación, y cualquiera que pretenda usar la Marca Registrada RSPO para fines educativos no comerciales que promuevan la RSPO y el aceite de palma sostenible, se debe completar el formulario de solicitud de aprobación por escrito, especificando el contexto en que se hará el uso de la Marca Registrada RSPO.

**\*Nota:** Los diseños maestros de la Marca Registrada RSPO y la Etiqueta RSPO deben reproducirse siempre a partir de archivos digitales maestros. Nunca se deben recrear, alterar, modificar o distorsionar.

## 6.2 Área de seguridad/protección

6.2.1 Con el fin de promover la máxima visibilidad e impacto, RSPO ha designado un área de seguridad/protección mínima alrededor de la Marca Registrada RSPO y las Etiquetas RSPO para evitar que el logotipo se vea demasiado “embarullado” con otros objetos o gráficos alrededor. Es muy sencillo: sólo tiene que asegurarse de que todo alrededor haya un área de la misma anchura que las letras “SP” del logotipo, como se ilustra a continuación. El tamaño del área de seguridad/protección aumenta o disminuye en proporción al tamaño de la Marca Registrada RSPO o la Etiqueta RSPO utilizada. Deje más espacio siempre que sea posible.

## 6.3 Tamaño mínimo

6.3.1 RSPO especifica un tamaño mínimo para la Marca Registrada RSPO y la Etiqueta RSPO para asegurar que se utilizan dentro de sus dimensiones óptimas y que su reproducción permanece uniforme.

6.3.2 En materiales impresos, las medidas de la Marca Registrada RSPO y la Etiqueta RSPO deben ser las que se muestran en la Figura 5. El número de licencia siempre tiene que medir al menos 4 pt (1,4 mm) y el tipo de letra debe ser Calibri.

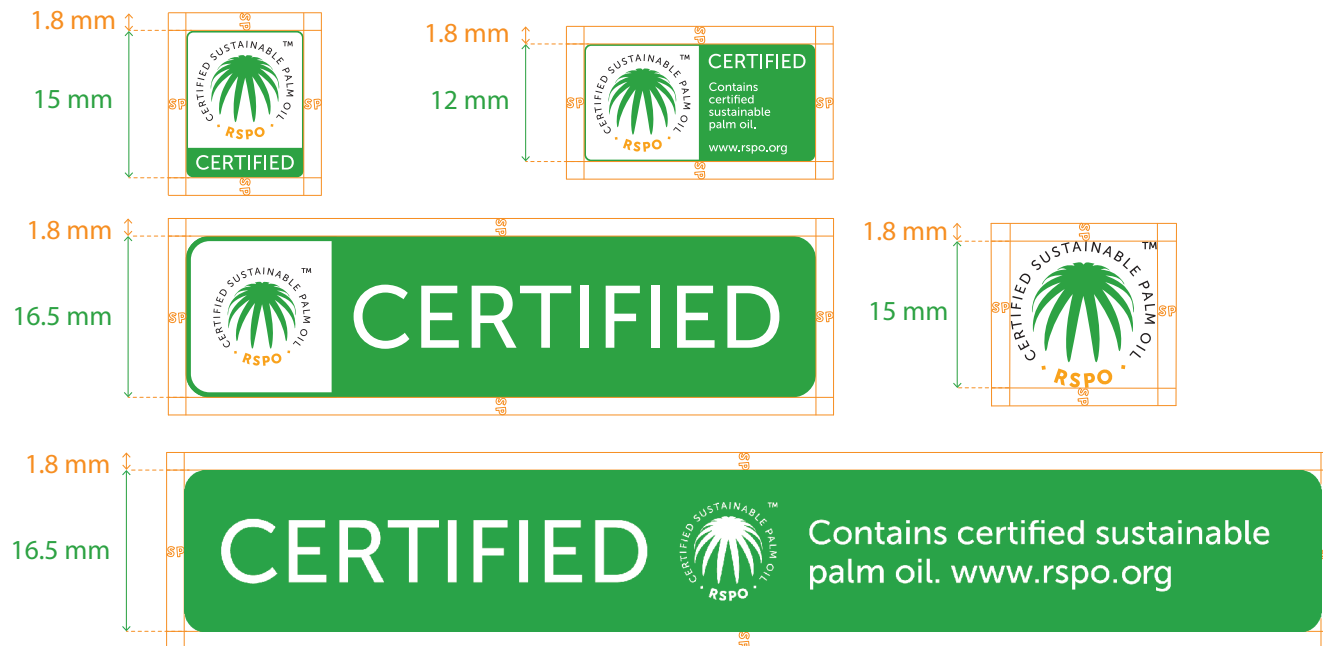



Figura 5 : Área de seguridad/protección y tamaños mínimos



## 6.4 Colores

6.4.1 Se recomienda a los miembros de la RSPO que utilicen la versión en color siempre que sea posible. Sin embargo, se puede recomendar la versión en blanco, en negro o cualquiera monocroma en función de la capacidad de impresión y de los colores de fondo de los materiales de impresión. Los miembros no están autorizados a crear o modificar la Marca Registrada RSPO, las Etiquetas RSPO, el rótulo, la declaración y los colores de ninguna otra manera que no sea redimensionar las ilustraciones proporcionadas por RSPO.

**\*Nota:** Los diseños maestros de la Marca Registrada RSPO y la Etiqueta RSPO deben reproducirse siempre a partir de archivos digitales maestros. Nunca se debe recrear, alterar, modificar o distorsionar.

	# F18B00 R 241 G 139 B 0	C 0 M 53 Y 100 K 0 PANTONE Orange 021 U
	# 2CA142 R 60 G 150 B 0	C 76 M 0 Y 100 K 12 PANTONE 7739 C
	# 000000 R 0 G 0 B 0	C 0 M 0 Y 0 K 100 PANTONE P Process Black U

## 6.5 Variación del color de fondo

6.5.1 Los siguientes gráficos ilustran algunos buenos ejemplos del uso de la Etiqueta RSPO.

Etiqueta RSPO sobre fondo negro/oscuero.



Etiqueta RSPO utilizada sobre fondo blanco/claro.



## 6.6 Modelos de la cadena de suministro

6.6.1 La RSPO ha definido cuatro modelos de cadena de suministro para guiar el comercio de productos de aceite de palma sostenible certificados por la RSPO:

1. Identidad Preservada (IP)
2. Segregación (SG)
3. Balance de Masas (MB)
4. Registro y Reclamo (*Book & Claim*) (B&C)

6.6.2 Existen diferentes colecciones de etiquetas RSPO específicamente diseñados para los miembros certificados de acuerdo con los modelos de cadena de suministro, y una colección para la cadena de suministro de Registro y Reclamo (*Book & Claim*).

1. Identidad Preservada (IP) y Segregación (SG) – Colección de etiquetas RSPO “CERTIFICADO”
2. Balance de masas (MB) – Colección de etiquetas RSPO “MIXTO”
3. Declaración de parte del producto – Colección de etiquetas RSPO “50% MIXTO”
4. Créditos – Colección de etiquetas RSPO “CRÉDITOS”



## 6.7 Colecciones de etiquetas RSPO

### 6.7.1 Modelo de Certificación de la Cadena de Suministro:

#### Identidad Preservada/Segregación

Rótulo: "CERTIFICADO"

Declaración: "Este producto contiene aceite de palma sostenible certificado".



### 6.7.2 Modelo de Certificación de la Cadena de Suministro:

#### Balance de Masas

Rótulo: "MIXTO"

Declaración: "Contribuye a la producción de aceite de palma sostenible certificado".



### 6.7.3 Declaración de parte del producto

Rótulo: "50% MIXTO"

Declaración: "Este producto contribuye a la producción de aceite de palma sostenible certificado".



### 6.7.4 Declaración de Créditos RSPO

























Rótulo: "CRÉDITOS"

Declaración: "Respalda la producción de aceite de palma sostenible".



## 6.8 Opciones de idioma

6.8.1 RSPO ha traducido las Etiquetas RSPO a 23 idiomas diferentes, incluida 1 etiqueta bilingüe para miembros con licencia que abarcan diferentes mercados.

BULGARIAN	<b>СЕРТИФИЦИРАНО</b>  Съдържа сертифицирано устойчиво произведено палмово масло. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	ITALIAN	<b>CERTIFICATO</b>  Contiene olio di palma sostenibile certificato. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
CATALAN	<b>CERTIFICAT</b>  Conté oli de palma sostenible certificat. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	JAPANESE	<b>認証</b>  認証された持続可能なパーム油が含まれています <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
CHINESE	<b>认证</b>  含有符合可持续生产认证的棕榈油 <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	KAZAKH	<b>СЕРТИФИКАТТАЛҒАН</b>  Сертификатталған тұрақты пальма майынан тұрады. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
CROATIAN	<b>CERTIFICIRANO</b>  Sadrži certificirani održivo palmino ulje. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	POLISH	<b>CERTYFIKOWANY</b>  Zawiera certyfikowany zrównoważony olej palmowy. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
CZECH	<b>CERTIFIKOVÁNO</b>  Obsahuje certifikovaný palmový olej z udržitelné produkce. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	PORTUGUESE	<b>CERTIFICADO</b>  Contém óleo de palma sustentável certificada. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
DANISH	<b>CERTIFICERET</b>  Indeholder certificeret bæredygtig palmeolie. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	ROMANIAN	<b>CERTIFICAT</b>  Conține ulei de palmier sustenabil și certificat. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
DUTCH	<b>GECEERTIFICEERD</b>  Bevat gecertificeerde duurzame palmolie. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	RUSSIAN	<b>СЕРТИФИЦИРОВАНО</b>  Содержит сертифицированное экологически рациональное пальмовое масло. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
ENGLISH	<b>CERTIFIED</b>  Contains certified sustainable palm oil. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	SERBIAN	<b>SERTIFIKOVANO</b>  Sadrži sertifikovano održivo palmino ulje. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
FINNISH	<b>SERTIFIOITU</b>  Sisältää sertifioitua, kestävää palmuöljyä. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	SLOVAK	<b>CERTIFIKOVANÝ</b>  Obsahuje certifikovaný palmový olej z trvalo udržateľného poľnohospodárstva. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
FRENCH	<b>CERTIFIÉE</b>  Contient de l'huile de palme certifiée durable. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	SPANISH	<b>CERTIFICADO</b>  Contiene aceite de palma sostenible certificado. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
GERMAN	<b>ZERTIFIZIERT</b>  Enthält zertifiziertes nachhaltiges Palmöl. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	SWEDISH	<b>CERTIFIERAT</b>  Innehåller certifierad hållbar palmolja. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
HUNGARIAN	<b>MINŐSÍTETT</b>  Minősített fenntartható pálmaolajat tartalmaz. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	ENGLISH & FRENCH	<b>CERTIFIED</b> <b>CERTIFIÉE</b>  Contient de l'huile de palme certifiée durable. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a> Contains certified sustainable palm oil. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>



## 6.9 Qué se debe y no se debe hacer al utilizar la marca registrada y las etiquetas RSPO

SÍ SE DEBE HACER	NO SE DEBE HACER
<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilice los gráficos originales de la Marca Registrada RSPO y/o Etiquetas RSPO proporcionados por RSPO.</li><li>• Mantenga siempre el área de seguridad/protección para la Marca Registrada RSPO y las Etiquetas RSPO.</li><li>• Utilice siempre la versión de color más adecuada de la Marca Registrada RSPO y/o de las Etiquetas RSPO para maximizar el impacto visual del logotipo y asegurarse de que destaque sobre el fondo y otros gráficos alrededor.</li><li>• Utilice la Marca Registrada RSPO y/o las Etiquetas RSPO con un tamaño no inferior al mínimo aprobado.</li><li>• Posicione su número de licencia de la Marca Registrada RSPO inmediatamente debajo o al lado de la Marca Registrada RSPO y/o las Etiquetas RSPO.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Elimine ningún elemento de, o añada ningún objeto a la Marca Registrada RSPO y/o las Etiquetas RSPO.</li><li>• Altere los colores de la Marca Registrada RSPO y/o de las Etiquetas RSPO.</li><li>• Distorsione las proporciones de la Marca Registrada RSPO y/o las Etiquetas RSPO.</li><li>• Rediseñe o recree la marca registrada de RSPO y/o las etiquetas RSPO.</li><li>• Utilice la Marca Registrada RSPO, las Etiquetas RSPO o partes de la Marca Registrada RSPO y las Etiquetas RSPO para crear un diseño diferente.</li><li>• Utilice la Marca Registrada RSPO y/o las Etiquetas RSPO como elemento legible en el texto.</li><li>• Utilice efectos especiales o patrones con la Marca Registrada RSPO y/o las Etiquetas RSPO.</li><li>• Enmarque la Marca Registrada RSPO y/o las Etiquetas RSPO dentro de una figura.</li><li>• Aplique una sombra detrás de la Marca Registrada RSPO y/o las Etiquetas RSPO.</li><li>• Cree patrones de fondo con la Marca Registrada RSPO y/o las Etiquetas RSPO.</li><li>• Enlace la Marca Registrada RSPO y/o las Etiquetas RSPO con el URL de otros sitios web que no sean la página principal de RSPO o la respectiva página del perfil del miembro de la RSPO.</li></ul>

## 6.10 Uso correcto de la Etiqueta RSPO

6.10.1 Los miembros con licencia deben tener en cuenta lo siguiente cuando utilicen la Etiqueta RSPO para las declaraciones en el envase:



Para cadenas de suministro de **Identidad Preservada/Segregación**:

Los miembros deben incluir el rótulo **“CERTIFICADO”**.



Para la cadena de suministro de **Balance de Masas**:

Los miembros deben incluir el rótulo **“MIXTO”**.



Los miembros deben mostrar el número de licencia de la marca registrada debajo o al lado de la Etiqueta RSPO

Muestre el número de licencia de la marca registrada, NO el número de membresía

Los miembros deben mostrar el número de licencia de la marca registrada debajo o al lado de la Etiqueta RSPO

Los miembros deben mostrar su número de licencia de marca registrada (no el número de miembro ni el número de certificado de la cadena de suministro) inmediatamente debajo o al lado de la Etiqueta RSPO.

**\*Nota:** El fabricante del producto debe utilizar su propio número de licencia de marca registrada en el envase, o el del minorista cuando se trate de productos con la marca del minorista (si el minorista se ha sometido a una Auditoría Remota según el requisito 5.1.6).

## 6.11 Uso incorrecto de la Marca Registrada RSPO

6.11.1 Estos son ejemplos de usos incorrectos de la Marca Registrada RSPO:

**NO** eliminar ningún elemento ni añadir ningún objeto a la Marca Registrada RSPO.



**NO** rotar, manipular o distorsionar las proporciones de la Marca Registrada RSPO.



**NO** utilizar la Marca Registrada RSPO en títulos, encabezados o como elemento legible dentro del texto.



**NO** enmarcar la Marca Registrada RSPO dentro de una figura.



**NO** eliminar el signo “TM” de la Marca Registrada RSPO.

Para conocer los mercados/países en los que se ha expedido un certificado de registro de la Marca Registrada RSPO, visite [www.rspo.org](http://www.rspo.org).



**NO** rediseñar o recrear el material gráfico de la Marca Registrada RSPO;

**NO** utilizar la Marca Registrada RSPO o partes de la Marca Registrada RSPO para crear un diseño diferente.



**NO** utilizar efectos especiales o patrones con la Marca Registrada RSPO.



**NO** crear patrones de fondo con la Marca Registrada RSPO.



Para cualquier consulta sobre el uso de la Marca Registrada RSPO, la Etiqueta RSPO, el proceso de solicitud y las Reglas de la RSPO sobre Comunicaciones y Declaraciones Comerciales póngase en contacto con el Servicio de Asistencia de la Marca Registrada RSPO



[trademark@rspo.org](mailto:trademark@rspo.org)

### **Mesa Redonda sobre Aceite de Palma Sostenible**

Unidad 13A-1, Nivel 13A, Menara Etiqa, Núm 3, Jalan Bangsar Utama 1,  
59000 Kuala Lumpur, Malasia

### **Otras Oficinas:**

Yakarta, Indonesia

Londres, Reino Unido

Pekín, China

Bogotá, Colombia

Nueva York, EE.UU.

Zoetermeer, Países Bajos